МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької та іспанської філологій

Затверджено

На засіданні кафедри французької
та іспанської філологій
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 30 серпня 2024 р.)

Завідувач кафедри

_____ Зоряна ПІСКОЗУБ

Силабус з навчальної дисципліни
«ПРОФЕСІЙНА ІНОЗЕМНАМОВА (ІСПАНСЬКА)»,
що викладається в межах дисциплін вільного вибору студентів
із циклу загальної підготовки
другого (магістерського) рівня вищої освіти

Львів 2024

Назва курсу	Професійна іноземна мова (іспанська)
Адреса викладання курсу	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької та іспанської філологій
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Для всіх спеціальностей економічного факультету
Викладачі курсу	Стронська М.Ю., асистент кафедри французької філології
Контактна інформація викладачів	Mariana.stronska@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	Консультації в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі консультації через e-mail.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/druha-profesijna-inozemna-mova-ispanska-dlya-studentiv-ekonomichnoho-fakultetu
Інформація про курс	Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам необхідні знання, обов'язкові для того, щоб успішно оволодіти іноземною мовою як засобом спілкування у суспільно політичному, культурному середовищі, так і в науково-академічній та обраній науково-галузевій сферах в усній (аудіювання та говоріння) і письмовій (читання та письмо) формах. Тому курс спрямовано на оволодіння знаннями про лексику, словотвір, граматику іноземної мови, академічну культуру іспаномовних країн та правила міжкультурної комунікації, а також на формування умінь усного спілкування та письмової комунікації в науково-академічній сфері і читання та розуміння аутентичної науково-галузевої літератури.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Професійна іноземна мова (іспанська)» є важливою вибірковою дисципліною, яка викладається в 2-му семестрі магістратури в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).

Мета та цілі курсу	Мета курсу «Професійна іноземна мова (іспанська)» полягає у формуванні мовної (засвоїти професійний мовний репертуар, який дозволить студентові справлятися з повсякденними та професійними ситуаціями з передбаченим змістом) та мовленнєвої компетенції (засвоїти фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного та професійного спілкування у сферах професійної діяльності; розвинути загальний лінгвістичний діапазон; розвинути соціолінгвістичну компетенцію на рівні виконання й реагування на основні мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, і виражати свої погляди і ставлення простими засобами) студентів. Цілі: досягнення навичок (мовних компетентностей) ефективного читання та розуміння іспаномовної суспільно політичної, економічної та наукової літератури, академічного письма та наукового пошуку, спілкування у професійному середовищі, створення презентацій для міжнародних наукових конференцій, обговорення дисертаційних робіт у формі наукових презентацій з використанням технічних засобів; спілкування на актуальні теми міжнародного, культурологічного та наукового значення; сприйняття на слух побутового та наукового мовлення з адекватним реагуванням, враховуючи культуру носіїв іспанської мови. Виробити навики та уміння іспанської нормативної вимови студентів, розвинути їхні аудитивні вміння; сформувати професійний лексичний запас обсягом 2000 слів та словосполучень; розвинути граматичні навики, необхідні для мовлення, читання і письма; ознайомити з головними морфологічними і синтаксичними категоріями, з парадигмами окремих частин мови, граматичною будовою основних типів простих і складних речень; виробити вміння адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування; розвинути репродуктивні та продуктивні вміння письма.
Література для	Основна література:

вивчення дисципліни	1. Помірко Р. Граматика іспанської мови у вправах = Gramática española en ejercicios : навч. посібник / Роман Помірко, Оксана Кушнір, Іванна Хомицька. – 4-те вид., випр.. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2021. – 408 с. 2. Borobio V. ELE Actual B2. Curso de español para extranjeros. Cuaderno de ejercicios. / Virgilio Borobio. – Madrid, SM-ELE, 2011. – 64 p. 3. Borobio V. ELE Actual B1. Curso de español para extranjeros. Libro del alumno. / Virgilio Borobio. – Madrid, SM-ELE, 2011. – 211 p. 4. Wiener B. ¡Nos vemos! A1-B2. Libro del alumno / E. M. Lloret, R. Ribas, B. Wiener, M. Görrissen, M.Häuptle-Barceló, P. Pérez Cañizares. — Barcelona: Difusión, 2011. – 256 p. 5. Gonzalez.M. A. Español para economistas A2-B1. Libro del alumno / E. M. Lloret, R. Ribas, B. Wiener, M. Görrissen, M.Häuptle-Barceló, P. Pérez Cañizares. — Barcelona: Difusión, 2011. – 256 p. Додаткова література: 6. García Abia B. Español: Viva la comunicación! /Belén García Abia. – Madrid, En CLAVE ELE, 2008. - 140 p. 7. Lourdes M. Rápido, rápido: curso intensivo de español. Libro del alumno. / Miquel Lourdes, Sans Neus. - Barcelona : Difusión, 2002. - 236 p. 8. Puertas Moya F. E. ¡Dale al DELE! Nivel B1. / Francisco Ernesto Puertas Moya. – Madrid, EnClave-ELE, 2013. – 224 p. 9. Rodriguez J. ¡Viva el vocabulario! Vocabulario del español 1. B1-B2. / Josefina Rodriguez, María Sol Nueda. Madrid, EnClave, 2007. — 145 p. 10. Rodríguez M. Escucha y aprende. El español por destrezas: ejercicios de comprención auditiva. / María Rodríguez Rodríguez. – Madrid, SGEL, 2002. – 127 p.
	Інформаційні ресурси: 1. https://marcoele.com/ 2. https://videoele.com/ 3. https://www.ailmadrid.com/es/ https://www.profedeele.es/ 4. https://www.e-torredebabel.com/Economia/diccionario-economia/vocabulario-economia.htm

Тривалість курсу	90 год.
Обсяг курсу	32 години аудиторних практичних занять та 58 годин самостійної роботи.
Очікувані результати навчання	Після завершення цього курсу здобувач буде знати мову відповідно до вимог Загальноєвропейського рамкового рівня володіння мовою B1 з урахуванням фахової специфіки, а саме **знати як:** • використовувати граматичні категорії сучасної іспанської мови, що відповідають мовному рівню B2; • розрізняти академічну і загальну (неофіційну) лексику; • спілкуватися на тематику, передбачену програмою курсу; • вільно орієнтуватися в оригінальній науково-фаховій літературі, що передбачає високо розвинуті вміння перекладати, розуміти, знаходити необхідну інформацію, реферувати та анотувати прочитаний текст; • ідентифікувати різні стилі наукових документів, передбачених програмою курсу; • робити усні та письмові повідомлення на науково-академічну тематику; • презентувати власні наукові дослідження та проекти; • брати участь у міжнародних конференціях та симпозіумах; • спілкуватися з зарубіжними колегами на офіційному та неофіційному рівнях. • вимоги міжнародних стандартів щодо оформлення наукових публікацій різних жанрів; • застосувати особливі мультимедійні засоби для створення і поширення комунікативних продуктів у фаховій та академічній сферах. **вміти:** • читати і розуміти автентичну наукову, науково-популярну та фахову літератури; • спілкуватися іноземною мовою в освітній, науковій та фаховій сферах в межах лексичного запасу та тематики, передбачених міжнародним рівнем B2 та робочою навчальною програмою; • писати автобіографію, аплікаційний лист, персональний профайл, есе, анотацію на прочитану літературу, тези доповіді для наукової конференції, наукову статтю; самооцінювати та критично оцінювати продукт мовленнєвої діяльності колег.
Ключові слова	Іспанська мова, лексика, граматика, фонетика, читання, аудіювання, письмо, науково-академічна комунікація, міжкультурна комунікація, науковий стиль, наукова стаття, наукова конференція, тези доповіді
Формат курсу	Очний
	Проведення практичних занять та консультації для кращого розуміння тем

Теми	**Тема 1. Роль іспанської мови в сучасному світі** **Мета –** розвиток мовленнєвих навичок спілкування в незнайомому середовищі, читання з метою пошуку інформації, особистісне вироблення стратегій укладання словника невідомих слів та наукових термінів, написання офіційного електронного листа, біографії (CV), відомостей про освіту та професійний досвід . **Тема 2. Навчання, робота, плани і амбіції** **Мета** – розвиток навичок читання для вилучення необхідної інформації, розвиток мовленнєвих навичок спілкування на задану тему, укладання словника на освітню тематику, написання стислої автобіографії, аплікаційного листа. **Тема 3. Країни, міста і національності** **Мета –** розвиток навичок читання для вилучення необхідної інформації, розвиток мовленнєвих навичок спілкування на задану тему, укладання словника на політичну, економічну та культурологічну тематику. Засвоїти стратегії підготовки доповіді та здійснення презентації як завершальний етап наукового пошуку. **Тема 4. Держави і економіка** **Мета –** розвиток навичок сприйняття на слух, читання фахової літератури, стратегій класифікації словника, диференціація економічної лексики/ термінології. Засвоєння мовних способів описування тенденцій. **Тема 5. Особливості іспанської та латиноамериканської американської побудови економіки** **Мета –** розвиток навичок читання іспанської та латиноамериканської преси по темі « Економіка», ознайомлення з особливостями економіки даних країн та їх лексичного складу, використання абревіатури. **Тема 6. Економіка та радіомовлення в Іспанії та Латинській Америці** **Мета –**сприйняття на слух іспаномовних новин з метою здійснення записів, засвоєння техніки конспектування, читання з метою пошуку інформації. Усна презентація почутих новин. Другий крок написання наукової статті. Вибір теми та генерація ідей. Академічна або офіційна лексика. **Тема 7. Проблеми економічної ситуації у світі** **Мета –** розвинути навички сприйняття на слух з ідентифікацією деталей, розвиток навичок читання та розуміння офіційних міжнародних документів та їх граматичні особливості. Четвертий крок написання наукової статті. Дослідження теми. **Тема 8. Економіка підприємства** **Мета –** розвинути навички сприйняття на слух головних моментів мовлення, читання з метою пошуку інформації, розширити професійний та підприємницький термінологічний словник. П’ятий крок написання наукової статті. Підготовка до написання. Аналіз, форматування, формулювання тези.

	Тема 9. Техніка читання фахової літератури **Мета –** оволодіння навичками ефективного читання наукової літератури іноземною мовою, монологічного та діалогічного мовлення на професійні теми гуманітарного або економічного спрямування. Шостий крок написання наукової статті. Ознайомлення з різними міжнародними ринками економіки. Написання, завершення та оформлення статті. **Тема 10. Інтернет пошук у профілюючих галузях науки** **Мета –** здійснення Інтернет пошуку наукових статей та аналіз їх структури, лексичного та граматичного наповнення, використовуючи різні пошукові системи, оцінка сайтів; спілкування на професійні теми. Написати короткий зміст наукової статті.

<table>
<tr><td>Підсумковий контроль, форма</td><td>Залік в кінці року.</td></tr>
<tr><td>Пререквізити</td><td>Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з англійської/ німецької мови на рівні B2, розуміння основних принципів організації та проведення наукових досліджень і розвинених когнітивних навичок.</td></tr>
<tr><td>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу</td><td>Інтерактивні методи навчання :
Інтеграційний підхід викладання іноземної мови з урахуванням новітніх технологій навчання та базується на автентичному матеріалі, що відображає сучасний стан розвитку іспанської мови.
◆ Кооперативне навчання : робота в групах, парах, коло ідей
◆ Колективно-групове навчання : мозковий штурм, мікрофон
◆ Ситуативне моделювання : рольова гра, імітаційні ігри, глобальна симуляція, техніка драми, дидактичні ігри та розваги
◆ Дискусія, дебати
◆ Сенкан, твори-перетворення
◆ Тренувальні вправи</td></tr>
<tr><td>Необхідне обладнання</td><td>Мультимедійний проектор, персональний комп’ютер.</td></tr>
<tr><td>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</td><td>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:
• практичні/самостійні тощо: 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25;
• контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25;
• іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50.
Підсумкова максимальна кількість балів 100.
Шкала оцінювання: національна та ECTS
<table><tr><td rowspan="2">Сума балів за всі види навчальної діяльності</td><td rowspan="2">Оцінка ECTS</td><td colspan="2">Оцінка за національною шкалою</td></tr><tr><td>для екзамену, курсового проекту (роботи), практики</td><td>для заліку</td></tr><tr><td>90 – 100</td><td>A</td><td>відмінно</td><td rowspan="5">зараховано</td></tr><tr><td>81-89</td><td>B</td><td rowspan="2">добре</td></tr><tr><td>71-80</td><td>C</td></tr><tr><td>61-70</td><td>D</td><td rowspan="2">задовільно</td></tr><tr><td>51-60</td><td>E</td></tr><tr><td>0-50</td><td>FX</td><td>незадовільно з можливістю повторного складання</td><td>не зараховано з можливістю повторного складання</td></tr></table>
Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, наукова стаття).</td></tr>
</table>

	Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.
Питання до заліку.	Залік проводиться урахуванням міжнародних стандартів у два етапи: Написання анотації на прочитану за фахом наукову літературу та укладання термінологічного словника; тестове аудіювання рівня В2; розмова на задану тему, реферування газетної статті.

Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано після завершення курсу.

*ПРИМІТКА

Зовнішня форма вираження силабусу може бути відмінною та поданою до візуального сприйняття не лише у формі таблиці. Бажаним є дотримання самої структури. Можливе наповнення силабусу додатковими розділами із розширенням інформації про курс. Запропонована форма є лише зразком.